

## Sichtbarkeit schützt vor Unfällen



Die Kleinsten sind die grossen Vorbilder: Kindergartenkinder und Erstklässler mit reflektierenden Streifen überqueren den Fussgängerstreifen vor dem Gemeindehaus.

**Es wird langsam aber sicher Herbst. Am Morgen ist es länger und am Abend früher dunkel. Haben Sie gewusst, dass Fussgänger oder Velofahrer mit dunkler Kleidung für einen Autofahrer erst ab 25m sichtbar sind?**

Wer dunkel gekleidet ist, wird bei Dämmerung, schlechter Sicht oder in der Nacht von anderen Verkehrsteilnehmenden leicht übersehen. Sichtbar sein heisst nicht, dass man verpflichtet ist, im Strassenverkehr dauernd eine gelbe Sicherheitsweste zu tragen. Ganz im Gegenteil: Auch modisch gekleidet kann man heute sichtbar sein. Denn schon ein kleiner reflektierender Tupfen auf der Handtasche, der Weste, dem Velo oder dem Trottinett macht den entscheidenden Unterschied. Helle Kleidung und Signal- oder Neonfarben erhöhen die Sichtbarkeit bereits auf 40m, reflektierende Elemente und Acces-

soires sogar auf 140m. Wer zu Fuss unterwegs ist, macht sich deshalb am besten mit reflektierenden Materialien und hellen Kleidern sichtbar.

### Aus- und Aufrüstung

Bei Trottinett, Skateboard und Co. sollte man darauf achten, dass man sich selbst oder das Gefährt mit nach hinten rot und nach vorne weiss leuchtendem Licht ausrüstet. Neben der gesetzlich vorgeschriebenen Beleuchtung hinten und vorne an Velos und E-Bikes helfen zusätzlich Speicherreflektoren und reflektierende Pneus. Weiter ist es auch eine gute Idee, Kinderwagen und Rollatoren mit Reflektoren und Lichtern auszustatten.

### Auch Autofahrer sind gefragt

Im Auto und auf dem Motorrad ist Licht am Tag und in der Nacht gesetzlich vorgeschrieben. Das Schweizer Volk ist diesbezüglich besonders

vorbildlich: Satte 97 Prozent halten sich an dieses Gesetz. Saubere Scheinwerfer – damit die Lichter die Wirkung entfalten können – sowie regelmässige Kontrollen erhöhen die Sicherheit zusätzlich. Zudem ist auf Folgendes zu achten:

- Fahrweise der Sicht und der Witterung anpassen.
- Rundum für Klarsicht sorgen: Front- und Heckscheiben sauberhalten. Schnee und Eis haben dort nichts zu suchen.
- Regelmässig kontrollieren, ob die Lichter funktionstüchtig und sauber sind.
- Kein «Blinkmuffel» sein, sondern klar anzeigen, wohin man will.
- Es kann nicht schaden, wieder einmal das Sehvermögen zu überprüfen.

Zuzwil  
lebendig - attraktiv

### Allerheiligen

Die Büros der Gemeindeverwaltung und das Schulsekretariat bleiben am **Montag, 1. November 2021**, geschlossen.

### Notfälle

Für Notfälle (Todesfall) besteht über Allerheiligen unter Telefon 077 422 73 45 zwischen 10 und 12 Uhr ein Pikettdienst.

### «Zuzwil-aktuell»

Redaktionsschluss ist wie üblich am Montag um 16 Uhr. Beilageblätter für diese Ausgabe bitte bis Dienstag, 2. November 2021, 11.30 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei abgeben.

## Mitteilungen aus dem Einwohnerregister September

Wir gratulieren zu folgenden Geburten

3. **Brunner, Mara**, von Zuzwil SG, Tochter des Brunner, Mathias und der Brunner geb. Steiger, Nadine, in Züberwangen, Weieren 1
4. **Näf, Nino**, von Neckertal-St. Peterzell SG, Sohn des Näf, Simon Hans und der Näf geb. Straub Lorena, in Zuzwil, Haldenstrasse 19
6. **Zulji, Enar**, von Kosovo, Sohn des Zulji, Adis und der Zulji geb. Jusufi, Rialda, in Zuzwil, Niederwiesenstrasse 727b
6. **Neff, Leandra**, von Appenzell AI, Tochter des Neff, Maurus und der Neff geb. Martinez, Sabrina, in Zuzwil, Im Hinterdorf 3
13. **Berrani, Nadine**, von Algerien, Tochter des Berrani, Bouamama und der Chenafa Amina, in Zuzwil, Niederwiesenstrasse 727b
16. **Kunz, Laurin Noah**, von Wald ZH, Sohn des Kunz, Renato und der Kunz geb. Dönni, Melanie, in Züberwangen, Dorfstrasse 57
19. **Zahner, Aurelia Anna**, von Kaltbrunn SG, Tochter des Zahner, Robert Willi und der Zahner geb. Dudli, Stephanie Gabriela, in Zuzwil, Lindaustrasse 14a
28. **Feiss, Emilio**, von Wildhaus-Alt St. Johann, Alt St. Johann SG, Sohn des Feiss, Roland und der Feiss geb. Liberati, Sarah, in Zuzwil, Im Baumgarten 9
29. **Lang, Diana Lukretia**, von Berneck SG, Tochter des Lang, Christoph Johannes und der

Lang geb. Keller, Scholastika Maria, in Züberwangen, Ebnefeld 1

## Nachtrag August 2021

20. **Krasniqi, Jana**, von Kosovo, Tochter des Krasniqi, Altin und der Krasniqi geb. Kurtaj, Xhevahire, in Zuzwil, Hofackerstrasse 3b

Wir gratulieren zu folgender Vermählung

3. **Fässler, Mario**, von Alpthal SZ und **Hüppi, Martina Agnes**, von Gommiswald SG, beide wohnhaft in Zuzwil, Wiesengrundstrasse 2

Todesfall in der Gemeinde Zuzwil

7. **Sennhauser, Markus Martin**, von Kirchberg SG, geboren 1960, wohnhaft gewesen in Zuzwil, Leubergstrasse 16

## Aus dem WPH

### Zwei neue Einzelzimmer

Seit dem Bezug des Um- und Erweiterungsbaus des Wohn- und Pflegeheims Lindenbaum im August 2014 werden für Ehepaare oder Einzelpersonen drei Kleinwohnungen angeboten. In den letzten rund 18 Monaten hat sich gezeigt, dass die Belegung einer Kleinwohnung (zwei Zimmer-Wohnung mit Kleinküche und Nasszelle) schwierig ist. Bisher wurden diese mehrheitlich von Ehepaaren bewohnt. Sobald jedoch ein Ehepartner verstirbt, verbleiben die hinterbliebenen Ehepartner in der Regel als Einzelperson in der Kleinwohnung. Dies ergibt beträchtliche Mindereinnahmen. Da die Nachfrage für Einzelzimmer vorhanden ist, hat der Gemeinderat auf Antrag der Heimkommission entschieden, die Kleinwohnung «Nord» in zwei Einzelzimmer mit separaten Nasszellen umzubauen. Dies einerseits wegen der geringen Nachfrage nach Klein-

wohnungen und andererseits auch aus wirtschaftlichen Gründen. In den letzten Tagen wurde mit den Umbauarbeiten gestartet, ab Mitte Dezember stehen dann zwei neue moderne Einzelzimmer mit Nasszellen zur Benützung bereit.

### Personelles

Sonja Baradei hat ihre Stelle als Pflegehilfsperson per 30. November 2021 gekündigt und wird frühzeitig den wohlverdienten Ruhestand antreten. Per Ende Dezember verlassen ausserdem Susanna Risch, Pflegehelferin SRK sowie Karin Eisenring und Eveline Regazzoni, Mitarbeiterinnen Hotellerie, das WPH. Der Gemeinderat, die Heimkommission und das gesamte Personal danken den Kolleginnen für ihre wertvollen Dienste und wünschen ihnen auf ihrem persönlichen sowie beruflichen Lebensweg alles Gute und weiterhin viel Erfolg.



### Verkehrsordnung

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 und Art. 19 Abs. 1 EV zum SGV (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnung:

#### Zuzwil, Mettlenstrasse

- Anbringen der Markierung für sechs weisse Parkfelder, wechselseitig angeordnet.

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43 und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

## Testkäufe – ein zweiter Blick schadet nicht



kontrollierten Betriebe sogar etwas einfacher: Den Testkäuferinnen ist es nicht erlaubt, sich älter zu schminken oder sich zu «stylen», um älter zu erscheinen. Auch bei einer Nachfrage nach dem Alter müssen sie wahrheitsgetreu antworten und den eigenen Identitätsnachweis vorzeigen. In der Realität läuft dies vermutlich nicht immer so ab und es wird dem einen oder anderen Betrieb ein anderer Sachverhalt vorgeflunkert, um an Alkohol und Tabak zu gelangen...

**Das Instrument der Monitoring-Testkäufe ist nach Ansicht des Gemeinderates eine wirksame Massnahme des Jugendschutzes und der Suchtprävention. Regelmässig durchgeführte Alkohol- und Tabaktestkäufe können die Verkaufspraxis nachhaltig und präventiv verändern. Die Massnahme kann verstärkt werden, indem die Öffentlichkeit sensibilisiert wird.**

In Zusammenarbeit mit der kantonalen Fachstelle Jugendschutz führt die Gemeinde seit fünf Jahren sogenannte Monitoring-Testkäufe durch. Während im Jahr 2019 kaum Verstösse zu vermelden waren, haben im August 2020 zwei von elf und im Oktober 2020 fünf von acht getesteten Betrieben gegen die gesetzlich vorgeschriebenen Jugendschutzmassnahmen verstossen. Möglicherweise hatten die Betriebe während des Lockdowns in der Coronapandemie und den daraus resultierenden Einschränkungen das Thema Jugendschutz etwas aus den Augen verloren, da sie in anderen Bereichen gefordert waren.

### Verbesserung zum Vorjahr

Erfreulicherweise wurden die Jugendschutzmassnahmen in den Zuzwiler Betrieben in diesem Jahr grösstenteils eingehalten. Bei insgesamt 14 Verkaufsstellen wurden Testkäufe durchgeführt. Die drei Verstösse (Alkohol und Tabak) fanden alle im Detailhandel statt – an zwei Orten, obwohl der Ausweis der Jugendlichen verlangt wurde. Die kontrollierten Restaurantbetriebe haben sich alle vorbildlich verhalten und entsprechend reagiert.

### Dialog

Die Restaurants und Verkaufsstellen wurden über das Ergebnis der Monitoring-Testkäufe informiert. Zusätzlich wurde erneut darauf hingewiesen, dass die Hinweisschilder, welche über die Abgabe von alkoholischen Getränken an Kinder und Jugendliche informieren, gut sichtbar anzubringen sind.

### Fairer Ablauf

Die Jugendlichen, welche die Testkäufe durchführen, werden auf ihre Aufgaben geschult und während der Testkäufe begleitet. Im Vergleich zum «normalen» Alltag haben es die

Zuzwil  
lebendig - attraktiv

### Verkehrsordnung

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 und Art. 19 Abs. 1 EV zum SGV (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnung:

#### Zuzwil, Herbergstrasse 26, Parkplatzareal «ALDI»

- Anbringen der Markierung für zwei Parkfelder für Gehbehinderte

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43 und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St.Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

### Umstellung auf Winterzeit

Auch in diesem Jahr werden die Uhren am letzten Wochenende im Oktober auf die Winterzeit umgestellt. Am **Sonntag, 31. Oktober 2021**, um Punkt 3 Uhr in der Früh, werden die Uhren eine Stunde zurückgestellt.

## Sackgeldjobs

### Gartenarbeit: Lauben

Sie besitzen einen schönen Garten, das Laub nimmt aber überhand? Kein Problem!

Es haben sich bereits zahlreiche Jugendliche auf der Website von Sackgeldjobs registriert, die darauf warten, einen Auftrag zu erhalten, mit welchem sie ihr Taschengeld aufbessern können.

Registrieren Sie sich also noch heute unter [www.sackgeldjobs.ch/zuzwil](http://www.sackgeldjobs.ch/zuzwil) und bieten Sie Ihren Job an – jäten, mit dem Hund spazieren gehen oder Auto putzen ist völlig egal.

Benötigen Sie Hilfe bei der Registrierung? Wir helfen Ihnen unter 058 228 28 84 gerne weiter.

## Kirche

### Katholische Kirchgemeinde Zuzwil-Züberwangen

#### Sonntagabendgottesdienst

Am **Sonntag, 24. Oktober 2021**, 19.30 Uhr, findet zum Thema «Brücken bauen zu den armen Menschen» ein Gottesdienst statt. Zu Gast ist Beno Kehl. Musikalisch wird der Gottesdienst durch die Jugendmusikschule Wil-Land bereichert. Da die Platzanzahl auf 50 Personen beschränkt ist, wird unter [www.semfi.ch/gottesdienstordnung](http://www.semfi.ch/gottesdienstordnung) um Anmeldung gebeten. Es herrscht keine Zertifikatspflicht.

#### Projektchor «Singing Angels»

Das befristete Kinder- und Jugendchor-Projekt «Singing Angels» bereichert musikalisch die Familien-Weihnachtsfeier vom **Freitag, 24. Dezember 2021**, 17 Uhr in der Kirche Züberwangen. Das Projekt «Singing Angels» steht allen Kindern und Jugendlichen der

ersten bis siebten Klasse offen. Die Chorleitung übernimmt Rolf Tihanyi. Es wird drei Proben im Pfarreiheim Züberwangen geben, diese dauern jeweils von 10 bis 11.30 Uhr:

- Samstag, 13. November 2021
- Samstag, 27. November 2021
- Samstag, 11. Dezember 2021

Die Hauptprobe findet am Samstag, 23. Dezember 2021, 10 bis 11.30 Uhr, in der Pfarrkirche Züberwangen statt. Anmeldung bis am 6. November 2021 unter 079 228 43 08, 071 944 15 09 oder an [rolf.tihanyi@semfi.ch](mailto:rolf.tihanyi@semfi.ch).

## Vereine

### FC Zuzwil

*in Züberwangen*

**Samstag, 23. Oktober 2021**

14 Uhr, Zuzwil-Uzwil,

Da-Junioren Elite

*in Zuzwil*

**Freitag, 22. Oktober 2021**

20 Uhr, Zuzwil-Calcio Kreuzlingen,

4. Liga

**Samstag, 23. Oktober 2021**

11 Uhr, Zuzwil-Gossau,

C-Junioren YLC

14 Uhr, Zuzwil-Rorschach-Goldach,

B-Junioren YLB

### Frauengemeinschaft Zuzwil

#### Absage

Die angekündigte Besichtigung des Fernsehstudios vom **Donnerstag, 28. Oktober 2021** ist abgesagt.

#### Erfahrungsbericht Tansania

Die Zuzwilerin Jana Rüegg sowie Chiara Knopp aus Wil erzählen am

**Freitag, 5. November 2021**, 20 Uhr, im Triangel über ihren Einsatz in einem Spital in Tansania. Zusätzlich berichtet Dr. Sales Huber aus Niederhelfenschwil über die Stiftung Endamarariiek. Der Anlass ist öffentlich und wird unter Einhaltung der 3G Regeln durchgeführt.

### Frauen- und Müttergemeinschaft Züberwangen-Weieren Weihnachtspäckli für Osteuropa

Auch dieses Jahr möchte die FMG wieder viele Geschenkpakete für Kinder in Osteuropa machen und für Freude sorgen. Dafür nimmt sie gerne Winterkleider entgegen – vor allem für Kinder, aber auch für Erwachsene. Auch Mützen, Schals, Socken, Schuhe, Schreibzeug, Blöcke, Spielsachen, Plüschtiere, Zahnbürsten, Zahnpasta sowie Schokolade sind sehr gefragt. Bitte nur gewaschene und intakte Sachen bringen. Die Annahmezeiten im Pfarreiheim Züberwangen sind am **Mittwoch, 10. November 2021**, 8.30 bis 11 Uhr, 14 bis 17 Uhr und 19 bis 21 Uhr. Bei Fragen steht Ruth Kalberer-Geiser, unter 071 944 17 91, gerne zur Verfügung.

### Kidolino

#### Weihnachtbasteln

Am **Mittwoch, 17. November 2021**, 13.30 Uhr, findet im Pfarreiheim Zuzwil das beliebte Weihnachtsbasteln statt. Ab dem Kindergarten sind alle willkommen. Die Kinder können aus «Fimo» tolle Schlüsselanhänger herstellen. Die Kosten pro Stück belaufen sich für Mitglieder auf vier und für Nichtmitglieder auf fünf Franken. Anmeldungen mit Name des Kindes und Anzahl der Geschenke bitte bis 3. November 2021 an [info@kidolino-gemeinsam.ch](mailto:info@kidolino-gemeinsam.ch).

## Diverses

### Seniorentreff

Am **Mittwoch, 3. November 2021**, ab 11.30 Uhr, findet im Restaurant Kreuz in Zuzwil die traditionelle «Metzgete» statt. Die Anmeldungen sind bis Mittwoch, 27. Oktober 2021, an Leonie Küttel, 071 944 19 48, zu richten.